



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/59
4 January 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года

**ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА
О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ
(19 и 20 октября 2000 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники	1 - 3
Утверждение повестки дня	4 и 5
Статус Конвенции МДП 1975 года	6 - 10
Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП)	11 - 36
а) Деятельность ИСМДП	11 - 20
i) Доклад Председателя ИСМДП	11 - 13
ii) Включение в книжку МДП идентификационного номера держателя книжки МДП	14 - 16
iii) Применение статьи 38 Конвенции	17 и 18

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
iv) Информация, представленная секретарем МДП	19 и 20
b) Административные функции ИСМДП	21 - 36
i) Правила процедуры ИСМДП	21 - 33
ii) Процедура выборов членов ИСМДП	24 - 27
iii) Утверждение окончательного финансового отчета за 1999 год	28 и 29
iv) Бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 2000 год	30 и 31
v) Предложение по бюджету и смета расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год	32 - 35
vi) Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП с 2003 года	36
Разрешение на печатание и распространение книжек МДП	37 - 41
Разрешение на заключение соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ	42 и 43
Пересмотр Конвенции	44 - 53
a) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП	44
b) Утверждение предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП	45 - 50
c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП	51 - 53
Другие предложения по поправкам к Конвенции	54 - 60
a) Проект поправки к статье 3 Конвенции	54 - 56
b) Проект поправок к приложениям 2 и 7 Конвенции	57 - 59
c) Другие предложения по поправкам	60
Применение Конвенции	61 - 64
a) Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)	61 и 62

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
b) Система контроля ЭОД за использованием книжек МДП: рекомендация, принятая Административным комитетом 20 октября 1995 года	63 и 64
Справочник МДП	65
Web-сайт МДП	66 - 68
Прочие вопросы	69 - 72
a) Международный реестр устройств наложения таможенных пломб	69
b) Отсутствие документации	70
c) Сроки проведения следующей сессии	71
d) Ограничение на распространение документов	72
Утверждение доклада	73

* * *

Приложение 1: Статус Конвенций МДП 1975 года

Приложение 2: Включение в книжку МДП идентификационного номера (ИН) держателя книжки МДП

Приложение 3: Предложения по поправкам к Конвенции МДП 1975 года (этап II процесса пересмотра МДП)

Приложение 4: Другие предложения по поправкам к Конвенции МДП 1975 года

Приложение 5: Комментарии к предложениям по поправкам, подготовленным на этапе II процесса пересмотра МДП

Приложение 6: Прочие комментарии

Приложение 7: Примеры оптимальной практики

ДОКЛАД

УЧАСТНИКИ

1. Административный комитет провел свою двадцать девятую сессию в Женеве 19 и 20 октября 2000 года. В работе сессии приняли участие представители следующих договаривающихся сторон: Австрии, Алжира, Беларуси, Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Казахстана, Нидерландов, Польши, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Европейского сообщества (ЕС).
2. В качестве наблюдателя была представлена следующая международная организация: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).
3. Административный комитет отметил, что требуемый кворум в соответствии со статьей 6 приложения 8 к Конвенции обеспечен.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/58 и Corr.1

4. Административный комитет утвердил повестку дня данной сессии, подготовленную секретариатом ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/AC.2/58 и Corr.1).
5. Комитет напомнил, что в соответствии со статьей 1 приложения 8 к Конвенции компетентные администрации государств, упомянутых в пункте 1 статьи 52 Конвенции, которые не являются договаривающимися сторонами Конвенции, или представители международных организаций могут участвовать в работе его сессий в качестве наблюдателей.

СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Документация: ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1; TRANS/WP.30/AC.2/59, Annex 1; документ ЕЭК ООН о статусе конвенций Организации Объединенных Наций по облегчению перевозок

6. Административный комитет заслушал информацию о том, что в настоящее время участниками Конвенции являются 64 договаривающиеся стороны, включая Европейское сообщество.
7. Административный комитет одобрил перечень договаривающихся сторон Конвенции, а также перечень стран, с которыми могут производиться транзитные операции МДП, приведенный в приложении 1 к настоящему докладу.
8. Полный текст поправок к Конвенции, вступивших в силу 17 февраля 1999 года (этап I процесса пересмотра МДП), содержится в документе ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1 (может быть получен в секретариате ЕЭК ООН).
9. Административный комитет также принял к сведению документ, подготовленный секретариатом ЕЭК ООН, в котором содержится информация о принятии международных конвенций и соглашений, которые были подготовлены и применяются под эгидой ЕЭК ООН (может быть получен в секретариате ЕЭК ООН).
10. Подробная информация о статусе и применении Конвенции, включая полный и постоянно обновляемый текст Конвенции, можно получить также через Web-сайт МДП (http://www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)

а) Деятельность ИСМДП

і) Доклад Председателя ИСМДП

Документация: предварительный текст доклада о работе шестой сессии ИСМДП (только на английском и русском языках); TRANS/WP.30/AC.2/2000/15; TRANS/WP.30/AC.2/55

11. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции и согласно принятому Административным комитетом на его двадцать седьмой сессии решению о том, что ИСМДП должен представлять доклад о своей деятельности на каждой сессии Комитета и что среди всех договаривающихся сторон следует распространять по крайней мере доклады о работе сессий ИСМДП (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункт 14), секретариат ЕЭК ООН представил доклады ИСМДП о работе его четвертой и пятой сессий

(TRANS/WP.30/AC.2/2000/15). Кроме того, на сессии можно было получить предварительный текст доклада ИСМДП о работе его шестой сессии, который был принят ИСМДП 13 октября 2000 года.

12. Председатель ИСМДП проинформировал Административный комитет о проведенной недавно ИСМДП деятельности в области толкования правовых положений, вопросов, касающихся практического применения Конвенции, и о функционировании международной гарантийной системы.

13. Административный комитет утвердил доклады ИСМДП о работе его четвертой и пятой сессий (TRANS/WP.30/AC.2/2000/15). Он также одобрил организацию регионального семинара МДП для стран Западной Азии (Ближнего Востока), что соответствует принятому на его двадцать восьмой сессии решению об уделении особого внимания профессиональной подготовке сотрудников таможни договаривающихся сторон, которые лишь недавно присоединились к Конвенции.

ii) **Включение в книжку МДП идентификационного номера держателя книжки МДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2000/8

14. Административный комитет принял к сведению, что ИСМДП на своих шестой и седьмой сессиях рассмотрел возможности включения в каждую используемую книжку МДП индивидуального и единственного в своем роде идентификационного номера (ИН) держателя книжки МДП, как это требуется в Типовом бланке выдачи разрешения (ТБР), содержащемся в части II приложения 9 к Конвенции. Такая мера позволила бы проводить четкое различие между отдельными держателями книжек МДП. Таким образом, это способствовало бы ограничению возможных злоупотреблений процедурой МДП и облегчало бы поиск держателей книжек МДП компетентными органами в соответствии с пунктом 7 статьи 8 Конвенции.

15. Административный комитет одобрил представленные ИСМДП и секретарем МДП предложения, содержащиеся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2000/8, при условии внесения в них некоторых незначительных изменений и поддержал точку зрения о том, что следует подготовить соответствующие поправки к Конвенции, предусматривающие включение в обязательном порядке в книжку МДП номера ИН. С учетом того, что для вступления в силу таких поправок потребуется много времени, Административный комитет в качестве промежуточного шага вынес рекомендацию о внесении в книжку МДП

идентификационного номера держателя книжки МДП, включая соответствующие кодовые обозначения договаривающихся сторон и национальных объединений. Принятая рекомендация содержится в приложении 2 к настоящему докладу.

16. Несмотря на то, что включение в книжку МДП номера ИД, как это предусмотрено в рекомендации, пока не является обязательным, Административный комитет счел, что этот номер следовало бы включить в нее как можно скорее в интересах всех держателей книжек МДП с целью содействия таможенному контролю, а также облегчения уведомления держателей книжек МДП. ИСМДП было поручено установить контроль за выполнением этой рекомендации и рассмотреть соответствующие предложения по поправкам в рамках этапа III процесса пересмотра МДП для обеспечения того, чтобы этот номер ИД стал обязательным элементом, включаемым в книжку МДП.

iii) Применение статьи 38 Конвенции

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2000/14

17. Административный комитет отметил, что ИСМДП на своих шестой и седьмой сессиях рассмотрел причины, лежащие в основе исключения лиц из режима МДП в соответствии с пунктом 1 статьи 38 Конвенции, и отметил, что в различных договаривающихся сторонах Конвенции они весьма различаются. Это объясняется главным образом различным толкованием договаривающимися сторонами условий такого исключения, предусмотренных Конвенцией, где говорится о том, что для этого такие лица должны быть признаны "виновными в серьезном нарушении таможенных законов или правил, применяемых при международной перевозке грузов".

18. На основе документа, подготовленного секретариатом МДП, и с целью разъяснения данного понятия и создания возможностей для более эффективного международного сотрудничества в этой области Административный комитет рассмотрел содержащиеся в нем предлагаемые комментарии к статье 38 и части II приложения 9 (TRANS/WP.30/AC.2/2000/14) и решил после предварительного обмена мнениями предложить Рабочей группе ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), пересмотреть эти предложения и сообщить о результатах их пересмотра Административному комитету.

iv) Информация, представленная секретарем МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2000/9

19. Административный комитет принял к сведению подготовленный секретарем МДП доклад о положении дел в связи с выполнением правовых требований Конвенции в отношении передачи ИСМДП обязательной документации компетентными национальными органами (TRANS/WP.30/AC.2/2000/9).

20. Поскольку некоторые договаривающиеся стороны, применяющие процедуру МДП, пока не передали ИСМДП всю требующуюся документацию, в частности письменные соглашения или любые другие правовые документы, заключенные между национальными объединениями и компетентными органами, ИСМДП и секретарю МДП было поручено принять все необходимые меры для того, чтобы как можно скорее получить такую документацию в требующемся виде.

b) Административные функции ИСМДП

i) Правила процедуры ИСМДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/55; TRANS/WP.30/AC.2/1999/4

21. На своей первой учредительной сессии ИСМДП утвердил свои правила процедуры, подготовленные Административным комитетом, с некоторыми незначительными изменениями (TRANS/WP.30/AC.2/1999/4; TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 13-16). Положение о круге ведения и правила процедуры ИСМДП содержатся в брошюре, изданной секретариатом ЕЭК ООН (может быть получена по соответствующей просьбе в секретариате ЕЭК ООН).

22. В целях ускорения процесса консультаций между членами ИСМДП в соответствии с мандатом МДП, а именно с задачами по наблюдению за осуществлением Конвенции и оказанию поддержки в деле ее применения, ИСМДП на своей седьмой сессии ввел механизм неофициальных письменных консультаций между его членами. Поскольку данная процедура была введена с целью более эффективной подготовки, а не осложнения официального процесса принятия решений на сессиях ИСМДП, внесения поправок в правила процедуры не требуется.

23. Административный комитет принял к сведению эту информацию.

ii) **Процедура выборов членов ИСМДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/53; TRANS/WP.30/AC.2/51 и Corr.1

24. Административный комитет напомнил, что в соответствии с пунктом 2 статьи 9 приложения 8 к Конвенции срок полномочий каждого члена ИСМДП составляет два года. Поскольку нынешние члены ИСМДП были избраны на весенней сессии 1999 года, Административный комитет на своей предстоящей сессии весной 2001 года должен провести выборы или перевыборы девяти членов ИСМДП.

25. Для обеспечения эффективности процедуры голосования на предстоящей весенней сессии Административный комитет подтвердил свои решения, принятые ранее в этой связи. Речь идет, в частности:

- a) о комментарии, принятом 26 июня 1998 года, в отношении правил процедуры ИСМДП по вопросу о "представительстве", за исключением пункта с), поскольку его положения касаются только первоначального избрания членов Совета и, следовательно, уже не имеют отношения к данному вопросу (TRANS/WP.30/AC.2/51, приложение и Corr.1);
- b) о процедуре выборов членов ИСМДП, которая была принята 26 февраля 2000 года (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункты 31 и 34).

26. С целью облегчения процедуры выборов Административный комитет уполномочил секретариат ЕЭК ООН издать заблаговременно до начала сессии Административного комитета, в ходе которой состоятся выборы членов ИСМДП, документ, содержащий утвержденные процедуры выборов и предлагающий лицам, желающим принять участие в выборах членов ИСМДП, представить свои кандидатуры. За четыре недели до начала сессии, на которой будут проводиться выборы, секретариат ЕЭК ООН распространит список кандидатов, которые были назначены своими соответствующими правительствами или организациями, являющимися договаривающимися сторонами Конвенции. После распространения секретариатом ЕЭК ООН за четыре недели до сессии вышеупомянутого списка никакие другие кандидатуры не могут быть выдвинуты на соответствующей сессии.

27. Административный комитет принял процедуру выборов членов ИСМДП, изложенную в приведенных выше пунктах 25 и 26.

iii) Утверждение финансового отчета за 1999 год

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/57; неофициальный документ № 1 (2000 год)

28. Административный комитет напомнил, что на его весенней сессии он был проинформирован секретариатом ЕЭК ООН о финансовом отчете ИСМДП за 1999 год, который был подготовлен компетентными финансовыми службами Организации Объединенных Наций (неофициальный документ № 1 (2000 год)). Он решил утвердить окончательный финансовый отчет за 1999 год только в принципе, поскольку соответствующие данные были предоставлены лишь за несколько дней до начала сессии Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 18).

29. Административный комитет официально утвердил окончательный финансовый отчет ИСМДП за 1999 год, который содержится в неофициальном документе № 1 (2000 год).

iv) Бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 2000 год

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2000/10; TRANS/WP.30/AC.2/55; TRANS/WP.30/AC.2/2000/2

30. Административный комитет напомнил, что в соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП отчитывается о своей деятельности перед Административным комитетом не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета. Кроме того, соглашение, заключенное между МСАТ и ЕЭК ООН на 2000 год, относительно перевода средств в Целевой фонд МДП, созданный ЕЭК ООН по решению Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункт 31), предусматривает представление годового доклада МСАТ (TRANS/WP.30/AC.2/2000/2).

31. Поскольку бюджетный год закончится только 31 декабря 2000 года, финансовый отчет о средствах, полученных и израсходованных ИСМДП в 2000 году, согласно процедурам внутренней и внешней ревизии Организации Объединенных Наций, еще не подготовлен. Поэтому Административный комитет с удовлетворением принял информацию, представленную секретарем МДП в документе TRANS/WP.30/AC.2/2000/10, в котором приведен обзор финансового положения ИСМДП и секретариата МДП по состоянию на 31 июля 2000 года вместе со сметой расходов, предусмотренных на оставшийся период 2000 года. Административный комитет принял к сведению, что полный и окончательный отчет за 2000 год планируется представить на утверждение Административного комитета на его весенней сессии в феврале 2001 года.

v) **Предложение по бюджету и смета расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2000/11 и Corr.1; TRANS/WP.30/AC.2/1999/6

32. Административный комитет принял к сведению предложение по бюджету и смету расходов, обеспечивающие его функционирование в 2001 году, которые были подготовлены и одобрены ИСМДП в соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции на его седьмой сессии (Женева, 12 и 13 октября 2000 года) (TRANS/WP.30/AC.2/2000/11 и Corr.1).

33. Административный комитет отметил, что предложение по бюджету и смета расходов на 2001 год существенно не отличаются от утвержденного бюджета и сметы расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2000 год, которые приведены в документе TRANS/WP.30/AC.2/1999/6. Небольшое увеличение предлагаемого бюджета и сметы расходов объясняется главным образом усилением административной поддержки, в которой нуждается персонал для ведения международного банка данных МДП и обслуживания Web-сайта МДП.

34. Размер сбора с каждого пользователя книжки МДП (в зависимости от величины бюджета ИСМДП и количества выданных книжек МДП) и процедура его взимания будут указаны в соглашении между ЕЭК ООН и МСАТ, которое будет представлено Административному комитету на его предстоящей сессии для утверждения.

35. Административный комитет одобрил предложение по бюджету и смету расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год, которые содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2000/11 и Corr.1.

vi) **Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП с 2003 года**

Документация: TRANS/WP.30/ AC.2/57

36. Административный комитет напомнил о принятом им на его двадцать восьмой сессии решении продолжить применение первоначальных условий финансирования ИСМДП и секретариата МДП в соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции и приложить усилия для включения расходов, связанных с функционированием ИСМДП и секретариата МДП, в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций с 2003 года.

РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП

Документация: TRANS/WP.30/ AC.2/57; TRANS/WP.30/ AC.2/2000/2

37. Административный комитет напомнил, что в соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции ИСМДП контролирует работу по печатанию и распространению в централизованном порядке книжек МДП среди объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6 Конвенции.

38. На своей двадцать шестой сессии Административный комитет принял решение относительно следующей процедуры и условий: на своей ежегодной весенней сессии Административный комитет будет выдавать разрешение международной организации на печатание и распространение книжек МДП в централизованном порядке в течение следующего года, как это предусмотрено статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции, при условии, что:

a) заинтересованная международная организация в течение 30 дней после принятия решения Административным комитетом в письменном виде заявит, что она согласна взять на себя такие полномочия;

b) на основе соответствующих решений Административного комитета, принимаемых на его ежегодной осенней сессии (утверждение бюджета ИСМДП и секретариата МДП и т.д.), перевод требуемых средств, как это предусмотрено статьей 13 приложения 8 к Конвенции, будет производиться уполномоченной международной организацией до 15 ноября каждого года для обеспечения функционирования ИСМДП и секретариата МДП в течение следующего года (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 20).

39. В соответствии с указанным выше решением Административный комитет на своей весенней сессии 2000 года уполномочил МСАТ в централизованном порядке печатать и распространять книжки МДП в течение пятилетнего периода начиная с 2001 года и финансировать функционирование ИСМДП и секретариата МДП до тех пор, пока их расходы не будут покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/AC.2/2000/2, пункт 7; TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

40. Административный комитет был проинформирован секретариатом ЕЭК ООН о том, что в сообщении от 22 марта 2000 года, полученном от Генерального секретаря МСАТ, МСАТ заявил о своем признании условий разрешения, выданного Административным комитетом, на печатание и распространение в централизованном порядке книжек МДП в течение пятилетнего периода (2001-2005 годы).

41. Административный комитет принял эту информацию к сведению.

РАЗРЕШЕНИЕ НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ЕЭК ООН И МСАТ

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/49; TRANS/WP.30/AC.2/57;
TRANS/WP.30/AC.2/2000/11

42. В соответствии с принятым на его двадцать четвертой сессии решением относительно процедуры взимания сбора с книжек МДП для финансирования деятельности ИСМДП и секретариата МДП (TRANS/WP.30/AC.2/49, пункт 31 ii)) Административный комитет уполномочил секретариат ЕЭК ООН провести переговоры с МСАТ и принять требуемые меры для перевода денежных средств: а) согласно статье 13 приложения 8 к Конвенции; б) на основании утвержденного бюджета ИСМДП и секретариата МДП на 2001 год (TRANS/WP.30/AC.2/2000/11) и с) в соответствии с вышеупомянутыми требованиями относительно выдачи международной организацией разрешения печатать и распространять книжки МДП в централизованном порядке (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

43. Административный комитет отметил, что соответствующее соглашение между ЕЭК ООН и МСАТ будет передано предстоящей сессии Административного комитета весной 2001 года на предмет утверждения.

ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

а) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП

Документация: ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1

44. Учитывая трудности, возникшие в ходе осуществления этапа I процесса пересмотра МДП, Административный комитет вновь подчеркнул, что в соответствии с пунктом 2 статьи 38 и статьей 42-бис Конвенции крайне важно незамедлительно информировать

ИСМДП о любом лишении права на осуществление операций в рамках Конвенции и о любых национальных мерах контроля, которые планируют принять национальные компетентные органы.

b) Утверждение предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2000/12; TRANS/WP.30/2000/18 и Corr.1

45. Административный комитет заслушал сообщение Председателя Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), о том, что работа над предложениями по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП была завершена и что они были переданы Административному комитету для принятия. Эти предложения по поправкам содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2000/12, подготовленном секретариатом ЕЭК ООН. Незначительные изменения к этим предложениям по поправкам, принятые Рабочей группой на ее сессии, состоявшейся 16-20 октября 2000 года, содержатся в исправлении (Corr.1) к вышеупомянутому документу.

46. Административный комитет утвердил эти предложения по поправкам, содержащиеся в приложении 3 к настоящему докладу, вместе с комментариями к этим предложениям, принятыми Рабочей группой на ее девяносто шестой сессии, которые содержатся в приложении 5 к настоящему докладу. Секретариату было поручено еще раз проверить все предложения по поправкам, удостовериться в их согласованности и, при необходимости, внести изменения, не затрагивающие их существа.

47. Административный комитет также одобрил примеры оптимальной практики, утвержденные Рабочей группой ЕЭК ООН на ее девяносто шестой сессии и содержащиеся в документе TRANS/WP.30/1999/10, при том понимании, что к этим примерам будет добавлена вводная часть, поясняющая, что их не следует путать с комментариями или другими рекомендованными видами практики, принятыми Рабочей группой или Административным комитетом. Указанные примеры оптимальной практики приводятся в приложении 7 к настоящему докладу.

48. Административный комитет пришел к мнению, что после вступления в силу предложений по поправкам, утвержденным в рамках этапа II процесса пересмотра МДП, старые книжки МДП, не соответствующие больше новым положениям Конвенции, могут

все же использоваться в течение максимально сжатого переходного периода, с тем чтобы обеспечить возможность для постепенного изъятия находящихся в обращении книжек старого образца.

49. Административный комитет отметил, что в данном случае будет применяться процедура внесения поправок в соответствии со статьей 59 Конвенции. В отношении предложений по поправкам, касающимся приложений 1 и 6 к Конвенции, Административный комитет в соответствии со статьей 60 Конвенции решил, что в связи с предельными сроками для представления возражений и вступления этих предложений по поправкам в силу должны применяться положения пункта 3 статьи 59.

50. Такая процедура обеспечит возможность вступления в силу всех предложений по поправкам, в случае отсутствия возражений, через 15 месяцев после даты сообщения о предложенных поправках Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

с) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/57; TRANS/WP.30/AC.2/55

51. С учетом соображений, высказанных Рабочей группой (WP.30) ЕЭК ООН, Административный комитет решил приступить к работе в рамках этапа III процесса пересмотра МДП, который должен охватывать изучение следующих основных элементов:

- a) пересмотр книжки МДП, в том числе включение дополнительных элементов данных (идентификационный номер, код СС, стоимость груза и т.д.);
- b) увеличение числа пунктов для погрузки и разгрузки под таможенными печатями и пломбами;
- c) возможности сокращения предусмотренных законом сроков об уведомлении о неоформлении книжек МДП;
- d) использование новых технологий в операциях МДП опять же с целью сокращения задержек при уведомлении о неоформлении.

52. Административный комитет принял эту информацию к сведению и заслушал сообщение о том, что планируется учредить специальную группу экспертов по компьютеризации процедуры МДП, в состав которой должны войти эксперты из заинтересованных стран и промышленных групп (TRANS/WP.30/190, пункт 30).

53. Представитель Европейского сообщества проинформировал Административный комитет о том, что его организация планирует представить, также для рассмотрения на этапе III процесса пересмотра МДП, соответствующие предложения, касающиеся определения роли, отводимой региональным организациям экономической интеграции, и их права голоса в рамках Конвенции.

ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

а) Проект поправки к статье 3 Конвенции

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/58, приложение 2; TRANS/WP.30/190

54. Административный комитет рассмотрел и принял предложенную поправку к статье 3 Конвенции, которая приводится в приложении 4 к настоящему докладу.

55. Это предложение по поправке предусматривает возможность применения процедуры МДП для вывоза и перегона следующим своим ходом автобусов и грузовых автомобилей, поскольку в контексте Конвенции такие транспортные средства будут рассматриваться в качестве "грузов". Это предложение по поправке было подготовлено и одобрено Рабочей группой (WP.30) ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/190, пункты 41, 42 и приложение 2).

56. Административный комитет отметил, что в данном случае будет применяться процедура внесения поправок в соответствии со статьей 59 Конвенции.

б) Проект поправок к приложениям 2 и 7 Конвенции

Документация: TRANS/WP.30/192; TRANS/WP.30/AC.2/2000/13; TRANS/WP.30/190

57. Административный комитет рассмотрел и принял предложения по поправкам к приложениям 2 и 7 к Конвенции, которые содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2000/13. Принятые предложения по поправкам приводятся в приложении 4 к настоящему докладу.

58. В соответствии с этими предложениями по поправкам транспортные средства и контейнеры со скользящими полами пригодны для осуществления перевозок с использованием процедуры МДП. Они были подготовлены и одобрены Рабочей группой (WP.30) ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/192, пункты 48-50; TRANS/WP.30/190, пункты 43-47).

59. Административный комитет отметил, что в данном случае будет применяться процедура внесения поправок в соответствии со статьей 60 Конвенции. В этой связи он решил, что поправки должны вступить в силу через месяц по истечении трехмесячного периода после уведомления Генеральным секретарем, в течение которого можно представлять возражения.

с) **Другие предложения по поправкам**

60. Административный комитет принял к сведению, что никаких других предложений по поправкам к Конвенции не поступало.

ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

а) **Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)**

Документация: TRANS/WP.30/58, приложение 3

61. Административный комитет рассмотрел и одобрил комментарий к новой предложенной статье 3 Конвенции, а также комментарий об усовершенствованных процедурах использования книжек МДП транспортными операторами, которые были приняты Рабочей группой (WP.30) ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/190, пункты 41-42 и приложение 2; TRANS/WP.30/188, пункт 54).

62. Одобренные комментарии для включения в Справочник МДП приводятся в приложении 6 к настоящему докладу.

б) **Система контроля ЭОД за использованием книжек МДП: рекомендация, принятая Административным комитетом 20 октября 1995 года**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/57

63. На двадцать восьмой сессии Административный комитет изменил свою рекомендацию от 20 октября 1995 года, включив в нее стандартную процедуру и формат для использования в случае возникновения необходимости сверки данных (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункты 35-38 и приложение 2).

64. Административный комитет заслушал сообщение о ходе осуществления рекомендации и о системе "SAFETIR" и поручил секретарю МДП связаться со всеми заинтересованными договаривающимися сторонами в целях их информирования о надлежащих способах и средствах ее применения с уделением особого внимания новой принятой стандартной процедуре сверки данных.

СПРАВОЧНИК МДП

Документация: Публикация Организации Объединенных Наций

65. Административный комитет отметил, что Справочник МДП, изданный секретариатами ЕЭК ООН и МДП в октябре 1999 год, был обновлен в порядке учета новых изменений, принятых недавно комментариюв, а также измененной рекомендации по системе контроля ЭОД за использованием книжек МДП. Справочник МДП имеется на английском, арабском, испанском, китайском, немецком, русском и французском языках. Ограниченное количество экземпляров может быть получено бесплатно в секретариатах ЕЭК ООН или МДП.

WEB-САЙТ МДП

Документация: www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm

66. При технической поддержке секретариата ЕЭК ООН секретариат МДП занимается обслуживанием Web-сайта МДП, на котором содержится обновленная информация о контроле за осуществлением и о применении Конвенции МДП (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

67. В частности, на этом сайте приводится полный текст Справочника МДП на английском, испанском, китайском, немецком, русском, турецком, французском и чешском языках (вариант на арабском языке находится в стадии подготовки) и последняя информация о национальных мерах контроля, введенных таможенными органами (произшедшие изменения), а также подробная информация о всех координационных пунктах МДП, в которые можно обращаться по вопросам применения Конвенции на национальном уровне.

68. На Web-сайте МДП содержатся также все документы и доклады, изданные в связи с сессиями Административного комитета и Рабочей группы (WP.30) ЕЭК ООН. Эти документы можно просмотреть и загрузить из главной системы (в формате PDF) на английском, русском и французском языках.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

a) Международный реестр устройств наложения таможенных пломб

Документация: Документ для ограниченного распространения

69. Административный комитет был проинформирован о том, что в ходе сессии был распространен обновленный вариант международного реестра устройств наложения таможенных пломб, предназначенного для служебного пользования таможенными органами. Этот реестр ведется секретариатом ЕЭК ООН и в настоящее время охватывает более 40 договаривающихся сторон Конвенции. Дополнительные экземпляры на английском, русском или французском языках могут быть получены непосредственно в секретариате ЕЭК ООН.

b) Отсутствие документации

70. Административный комитет вновь выразил сожаление по поводу неприемлемых задержек при распространении документации, а также фактического отсутствия важных документов, что противоречит соответствующим положениям Конвенции, касающимся секретариатских услуг, которые должны обеспечиваться секретариатом Организации Объединенных Наций (статья 2 приложения 8 к Конвенции), и соответствующим положениям о документации, содержащимся в правилах процедуры ЕЭК ООН (статья 8 приложения 8 к Конвенции). В этом контексте деятельность секретариатов МДП и ЕЭК ООН по распространению через сеть Интернет (Web-сайт ЕЭК ООН) соответствующих повесток дня, докладов и документов вначале на языке оригинала, а затем в переводе на другие языки не только полезна, но стала крайне необходимой для обеспечения надлежащего функционирования Административного комитета.

c) Сроки проведения следующей сессии

71. Административный комитет решил провести свою следующую сессию 22 и 23 февраля 2001 года совместно с девяносто седьмой сессией Рабочей группы (WP.30) ЕЭК ООН (20-23 февраля 2001 года).

d) **Ограничение на распространение документов**

72. Административный комитет решил не налагать никаких ограничений на распространение документов, изданных в связи с текущей сессией, за исключением международного реестра устройств наложения таможенных пломб.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

73. В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции Административный комитет утвердил доклад о работе своей двадцать девятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН.

Приложение 1

СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>Страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП*</u>
Австрия	Австрия
Азербайджан	Азербайджан
Албания	Албания
Алжир	-
Армения	-
Афганистан	-
Беларусь	Беларусь
Бельгия	Бельгия
Болгария	Болгария
Босния и Герцеговина	-
бывшая югославская Республика Македония	бывшая югославская Республика Македония
Венгрия	Венгрия
Германия	Германия
Греция	Греция
Грузия	Грузия
Дания	Дания
Израиль	Израиль
Индонезия	-
Иордания	Иордания
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)
Ирландия	Ирландия
Испания	Испания
Италия	Италия
Казахстан	Казахстан
Канада	-
Кипр	Кипр
Кувейт	Кувейт
Кыргызстан	-
Латвия	Латвия
Ливан	Ливан
Литва	Литва
Люксембург	Люксембург
Мальта	-
Марокко	Марокко
Нидерланды	Нидерланды
Норвегия	Норвегия

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

Договаривающиеся стороны
(продолжение)

Польша
 Португалия
 Республика Корея
 Республика Молдова
 Российская Федерация
 Румыния
 Сирийская Арабская Республика
 Словакия
 Словения
 Соединенное Королевство
 Соединенные Штаты Америки
 Таджикистан
 Тунис
 Туркменистан
 Турция
 Узбекистан
 Украина
 Уругвай
 Финляндия
 Франция
 Хорватия
 Чешская Республика
 Чили
 Швейцария
 Швеция
 Эстония
 Югославия

Европейское сообщество

Страны, с которыми могут производиться
транзитные операции МДП* (продолжение)

Польша
 Португалия
 -
 Республика Молдова
 Российская Федерация
 Румыния
 Сирийская Арабская Республика
 Словакия
 Словения
 Соединенное Королевство
 -
 -
 Тунис
 -
 Турция
 Узбекистан
 Украина
 -
 Финляндия
 Франция
 Хорватия
 Чешская Республика
 -
 Швейцария
 Швеция
 Эстония
 -

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

Приложение 2

ВКЛЮЧЕНИЕ В КНИЖКУ МДП ИДЕНТИФИКАЦИОННОГО НОМЕРА (ИН) ДЕРЖАТЕЛЯ КНИЖКИ МДП

Рекомендация, принятая Административным комитетом МДП 20 октября 2000 года

Административный комитет,

признавая, что держателем книжки МДП является лицо, которое несет непосредственную ответственность за надлежащее прекращение операции МДП и за должное соблюдение всех соответствующих положений Конвенции МДП, и, таким образом, оно должно быть четко идентифицируемо,

будучи убежден в том, что в дополнение к наименованию и адресу держателя книжки МДП достижению этой цели будет способствовать индивидуальный идентификационный номер (ИН),

считая также, что включение такого номера (ИН) в книжку МДП позволит не только упростить процедуры расследования, но и ограничить возможности для злоупотребления книжками МДП и процедурой МДП,

признавая, что соответствующие поправки к Конвенции МДП, которые планируется подготовить на этапе III процесса пересмотра МДП, могут вступить в силу только в 2003 году,

подчеркивая необходимость принятия надлежащих мер для того, чтобы как можно скорее ввести стандартную официальную систему идентификации держателей книжек МДП, пока соответствующие поправки к Конвенции МДП не вступят в силу,

1. постановляет рекомендовать всем Договаривающимся сторонам признать нижеуказанный формат номера ИН для держателей книжек МДП, являющихся лицами, которые уполномочены пользоваться книжками МДП в соответствии с частью II приложения 9 к Конвенции МДП:

"AAA/BVV/XX...X",

где: "AAA" представляет собой трехбуквенный код страны, в которой лица, пользующиеся книжками МДП, уполномочены на это в соответствии с системой

классификации Международной организации по стандартизации (ИСО) (добавление 1);

"BBB" представляет собой трехзначный код национального объединения, выдавшего разрешение держателю книжки МДП, согласно системе классификации, установленной соответствующей международной организацией, членом которой данное объединение является, и позволяющей однозначно идентифицировать каждое национальное объединение (добавление 2);

"XX...X" представляет собой порядковые номера (цифры), идентифицирующие лицо, уполномоченное использовать книжку МДП в соответствии с частью II приложения 9 к Конвенции МДП;

2. настоятельно призывает все Договаривающиеся стороны проверять правильность включения номера ИН национальным объединением, выдающим книжки МДП, или, в соответствующих случаях, лицом, использующим книжку МДП, в:

a) предписанную графу типового бланка выдачи разрешения (ТБР), предусмотренного в части II приложения 9 к Конвенции МДП;

b) книжку МДП:

i) в графу 3 на стр. 1 обложки книжки МДП,

ii) в графу 4 на отрывных листках книжки МДП и, в соответствующих случаях,

iii) в графу 5 протокола книжки МДП;

3. просит секретаря МДП разработать надлежащие процедуры и создать механизм защищенного доступа в банк данных МДП для компетентных органов Договаривающихся сторон и представить эти предложения, после их рассмотрения Исполнительным советом МДП (ИСМДП), на утверждение Административному комитету не позднее чем на его осенней сессии в 2001 году.

До момента вступления в силу соответствующих поправок к Конвенции МДП отсутствие в книжке МДП номера ИН не является основанием для задержек при осуществлении операций МДП и не является препятствием для принятия книжек МДП к оформлению.

Настоящая рекомендация применяется с 1 апреля 2001 года и будет заменена соответствующими поправками к Конвенции МДП после их вступления в силу.

Добавление 1

Country codes in accordance with the classification system
of the International Organization for Standardization (ISO)

<u>Country</u>	<u>Country code (ISO 3166, A3)</u>
Afghanistan	AFG
Albania	ALB
Algeria	DZA
Armenia	ARM
Austria	AUT
Azerbaijan	AZE
Belarus	BLR
Belgium	BEL
Bosnia and Herzegovina	BIH
Bulgaria	BGR
Canada	CAN
Chile	CHL
Croatia	HRV
Cyprus	CYP
Czech Republic	CZE
Denmark	DNK
Estonia	EST
Finland	FIN
France	FRA
Georgia	GEO
Germany	DEU
Greece	GRC
Hungary	HUN
Indonesia	IDN
Iran (Islamic Republic of)	IRN
Ireland	IRL
Israel	ISR
Italy	ITA
Jordan	JOR
Kazakhstan	KAZ
Kuwait	KWT
Kyrgyzstan	KGZ
Latvia	LVA
Lebanon	LBN
Lithuania	LTU
Luxembourg	BEL
Malta	MLT
Morocco	MAR

<u>Country</u>	<u>Country code (ISO 3166, A3)</u>
Netherlands	NLD
Norway	NOR
Poland	POL
Portugal	PRT
Republic of Korea	KOR
Republic of Moldova	MDA
Romania	ROM
Russian Federation	RUS
Slovakia	SVK
Slovenia	SVN
Spain	ESP
Sweden	SWE
Switzerland	CHE
Syrian Arab Republic	SYR
Tajikistan	TJK
The former Yugoslav Republic of Macedonia	MKD
Tunisia	TUN
Turkey	TUR
Turkmenistan	TKM
Ukraine	UKR
United Kingdom	GBR
United States of America	USA
Uruguay	URY
Uzbekistan	UZB
Yugoslavia	YUG

Добавление 2

National guaranteeing association codes
in accordance with the classification system of the IRU

Association (full name)	Association (short name)	IRU code
Ass. Nat. des Entreprises Albanaises des Transports Routiers	ANALTIR	044
Arbeitsgemeinschaft Internationaler Strassenverkehrsunternehmer	AISÖ	084
Azerbaijan International Road Carriers Association	ABADA	075
Belorussian Association of International Road Carriers	BAIRC	034
Fédération Belge des Transporteurs	FEBETRA	014
Assoc. des Entreprises Bulgares de Transports Internationaux	AEBTRI	046
Association Croate de Transport Routier	TRANSPORTKOMERC	064
Transport Development Association	TDA	035
Association of Czech Intern. Road Transport Enterprises	CESMAD BOHEMIA	047
Danish Transport and Logistics Association	DTL	017
Association of Estonian International Road Carriers	ERAA	031
Suomen Kuorma Autoliitto R.Y.	SKAL	021
Service des Carnets TIR / Automobile Club de France	SCT/ACF	018/020
Association Française du Transport Routier International	AFTRI	019
Georgian International Road Carriers Association	GIRCA	054
Bundesverband Gueterkraftverkehr und Logistik	BGL	016
Arbeitsgem. zur Foerderung und Entwicklung des Internationalen Strassenverkehrs	AIST	048
Fédération Hellénique des Transports Routiers Internationaux	OFAE	037
Association des Transporteurs Routiers Hongrois	ATRH	049
Iran Chamber of Commerce, Industries and Mines	ICCIM	057
Irish Road Haulage Association	IRHA	024
Israel Road Transport Board	IRTB	056
Unione Ital. Delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato & Agricoltura	UICCIAA	038
Syndicate of Owners of Jordanian Freight Vehicles	SOJFV	058
Union of International Road Carriers	KAZATO	081
Kuwait Automobile & Touring Club	KATC	061
Latvian Association of International Road Carriage	LA	033
Chamber of Commerce, Industry and Agriculture of Beirut and Mount Lebanon	CCIAB	082
Association Suisse des Transporteurs Routiers	ASTAG	015
Lithuanian National Road Carriers Association	LNAVA	032
Office National des Transports	ONT	062
Service Carnets Tir BV / Transport en Logistiek Nederland	SCT/TLN	026
Nederlands Vervoer	KNV	027
Stichting Inschrijving Eigen Vervoer	EVO/SIEV	028
Norges Lastebileier Forbund	NLF	025
Zrzeszenie Miedzynarodowych Przewoznikow Drogowych V Polsce	ZMPD	051
Assoc. Nac. de Transportadores Publicos Rodoviaros de Mercadorias	ANTRAM	041
Moldovian Association of International Automobile Transport	AITA	060
Union Nationale des Transporteurs Routiers de la Roumanie	UNTRR	050

Association (full name)	Association (short name)	IRU code
Asociatia Romana Pentru Trans-portati Rutiere Internationale	ARTRI	052
Association of International Road Carriers	ASMAP	053
Association des Transporteurs Internationaux Slovaques	CESMAD SLOVAKIA	040
Intertransport Service C.M.A	GIZ INTERTRANSPORT	043
Asociation Del Transporte Internatcional Por Carretera	ASTIC	036
Svenska Akeriforbundet	SA	029
Syrian National Committee of the International Chamber of Commerce	SNC ICC	083
Makedonija Soobrakaj	AMERIT	065
Chamber de Commerce et d'Industrie	CCIT	063
Union of Chambers of Commerce, Industry, Mar. Com., Com. Exch.	UCCIMCCE	042
Association of International Road Carriers	AIRCU	066
Road Haulage Association LTD	RHA	022
Freight Transport Association LTD	FTA	023
Association of International Road Carriers of Uzbekistan	AIRCUZ	074

Приложение 3

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ МДП, 1975 года (этап II процесса пересмотра МДП), принятые Административным комитетом МДП 20 октября 2000 года

Статья 1, пункт а)

Заменить слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Снять кавычки вокруг слов "TIR procedure" (только для текста на английском и французском языках).

Статья 1, пункты b) – e)

Изменить нумерацию существующих пунктов b) - e) на f) – j).

Статья 1, новые пункты b) – e)

Добавить следующие новые пункты:

"b) термин "операция МДП" означает часть перевозки МДП, производимую в данной Договаривающейся стороне от таможи места отправления или въезда (промежуточной таможи) до таможи места назначения или выезда (промежуточной таможи);

c) термин "начало операции МДП" означает, что дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможенном месте отправления или въезда (промежуточной таможи) в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП и что книжка МДП была принята этой таможней для оформления;

d) термин "прекращение операции МДП" означает, что дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможенном месте назначения или выезда (промежуточной таможи) в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП;

e) термин "завершение операции МДП" означает признание таможенными органами факта надлежащего прекращения операции МДП в данной Договаривающейся стороне. Это устанавливается таможенными органами на основе сопоставления данных или

информации, которыми располагает таможня места назначения или выезда (промежуточная таможня), с данными или информацией, которыми располагает таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня);"

Статья 1, пункты f)-j)

Изменить нумерацию существующих пунктов f)-j) на k)-n).

Изложить новые пункты k)-m) в следующей редакции:

"к) термин "таможня места отправления" означает любую таможню Договаривающейся стороны, где для всего груза или его части начинается перевозка МДП;

l) термин "таможня места назначения" означает любую таможню Договаривающейся стороны, где для всего груза или его части заканчивается перевозка МДП;

m) термин "промежуточная таможня" означает любую таможню Договаривающейся стороны, через которую дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер въезжает в Договаривающуюся сторону или выезжает из нее в процессе перевозки МДП;"

Статья 1, пункты k) и l)

Изменить нумерацию существующих пунктов k) и l) на p) и q).

Статья 1, новый пункт о)

Добавить следующий новый пункт:

"о) термин "держатель" книжки МДП означает лицо, которому согласно соответствующим положениям Конвенции была выдана книжка МДП и от имени которого в таможене места отправления была подана таможенная декларация в виде книжки МДП с намерением поместить груз под процедуру МДП. Он несет ответственность за предъявление дорожного транспортного средства, состава транспортных средств или контейнера вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП в таможене места отправления, промежуточной таможене и в таможене места назначения и за надлежащее соблюдение других соответствующих положений Конвенции;"

Статья 2

Заменить слова "операции МДП" словами "перевозки МДП".

Статья 2 (только для текста на французском языке)

Заменить слова "début du transport TIR" словами "commencement du transport TIR".

Статья 6, новый пункт 2-бис

Добавить следующий новый пункт:

"2-бис. Административный комитет уполномочивает международную организацию, упомянутую в пункте 2, отвечать за эффективную организацию и функционирование международной системы гарантий при условии, что эта организация возьмет на себя такую ответственность".

Статья 8, пункт 4

Заменить дважды во втором предложении слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Статья 8, пункт 4 (только для текста на английском и французском языках)

Заменить во втором предложении слова "when the goods are imported" словами "when the goods enter these countries".

Статья 10, пункт 1

Изложить данный пункт в следующей редакции:

"1. Завершение операции МДП должно производиться без задержек."

Статья 10, пункт 2

Изменить пункт 2 следующим образом:

"2. Если таможенные органы той или иной страны завершили операцию МДП, они не могут больше требовать от гарантийного объединения уплаты сумм, указанных в пунктах 1 и 2 статьи 8, за исключением случая, когда свидетельство о прекращении операции МДП было получено противозаконным или обманным образом либо прекращения операции МДП не было."

Статья 11, пункт 1

Изменить начало первого предложения следующим образом:

"1. В случае незавершения операции МДП компетентные органы...".

Исключить в конце первого предложения слова "или об оформлении с оговоркой".

Заменить во втором предложении слова "таможенного оформления" словами "свидетельства о прекращении операции МДП".

Статья 11, пункт 2

Изложить первое предложение в следующей редакции:

"2. Требование об уплате сумм, указанных в пунктах 1 и 2 статьи 8, препровождается гарантийному объединению не ранее, чем через три месяца с даты уведомления этого объединения о незавершении операции МДП или о получении свидетельства о прекращении операции МДП противозаконным или обманным образом, но не позднее чем через два года после этой даты".

Статья 11, пункт 3 (только для текста на русском языке)

Заменить во втором предложении слова "таможенным органам будут представлены убедительные доказательства того, что" словами "к удовлетворению таможенных органов будет установлено, что".

Статья 16

Заменить в первом предложении слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Статья 17, пункт 1 (только для текста на русском языке)

В третьем предложении после слов "должно указываться" добавить слово "отдельно".

Статья 17, пункт 2

Изменить пункт 2 следующим образом:

"2. Книжка МДП действительна для выполнения только одной перевозки. Она должна содержать по меньшей мере такое число отрывных листков, какое необходимо для осуществления данной перевозки МДП".

Статья 18

Заменить в первом предложении слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Статья 26, пункт 1

Заменить в первом предложении слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Заменить во втором предложении слова "операции МДП" словами "перевозки МДП".

Статья 26, пункт 2 (только для текста на русском языке)

Заменить слова "владельцем книжки" словами "держателем книжки".

Статья 26, пункт 3

Заменить слова "операция МДП" словами "перевозка МДП".

Статья 28

Изложить данную статью в следующей редакции:

"1. Прекращение операции МДП незамедлительно удостоверяется таможенными органами. Прекращение операции МДП может быть удостоверено без оговорки или с оговоркой; если прекращение операции удостоверено с оговоркой, то это должно быть обусловлено фактами, связанными с самой операцией МДП. Эти факты должны быть четко указаны в книжке МДП.

2. В тех случаях, когда груз переводится в условия другой таможенной процедуры или другой системы таможенного контроля, все нарушения, которые могут быть совершены в рамках этой другой таможенной процедуры или системы таможенного контроля, не должны приписываться держателю книжки МДП как таковому, либо любому другому лицу, действующему от его имени."

Статья 29, пункт 1

Заменить слова "в пункте (к) статьи 1" словами "в пункте (р) статьи 1".

Статья 39, пункт 2 (только для текста на русском языке)

Заменить слова "владельцем книжки МДП" словами "держателем книжки МДП".

Статья 40

Заменить слова "операции МДП" словами "перевозки МДП".

Статья 40 (только для текста на французском языке)

Заменить слова "du pays de départ" словами "des pays de départ".

Статья 40 (только для текста на русском языке)

Заменить слова "владельца книжки МДП" словами "держателя книжки МДП".

Заменить слова "владелец указанной книжки" словами "держатель указанной книжки".

Статья 42 (только для текста на английском и французском языках)

Заменить слова "TIR operation" словами "TIR transport".

Статья 42 (только для текста на русском языке)

Заменить слова "Договаривающихся сторон, заинтересованных в данной операции МДП" словами "Договаривающихся сторон, имеющих отношение к данной перевозке МДП".

Приложение 1 к Конвенции

Образец книжки МДП: вариант 1 и вариант 2

Заменить в графе 6 на первой странице обложки слова "Страна отправления" словами "Страна(ы) отправления" (только для текста на английском и русском языках).

Заменить в графе 5 на всех отрывных листках слова "Страна отправления" словами "Страна(ы) отправления" (только для текста на английском и русском языках).

Заменить в графе 24 на отрывном листке № 2 слова "Свидетельство о принятии груза к таможенному оформлению" словами "Свидетельство о прекращении операции МДП".

Заменить в графе 26 на отрывном листке № 2 слова "Число оформленных грузовых мест" словами "Число грузовых мест, в отношении которых удостоверено прекращение операции МДП".

Заменить в рубрике 3 на корешке № 2 слова "Произведено таможенное оформление грузовых мест ... или предметов (как указано в манифесте)" словами "Число грузовых мест, в отношении которых удостоверено прекращение операции МДП (как указано в манифесте)".

Заменить в правиле 2 Правил пользования книжкой МДП слова "операций МДП" словами "перевозок МДП".

Заменить в правиле 3 Правил пользования книжкой МДП слова "операции МДП" словами "перевозки МДП".

Приложение 6, пояснительные записки 0.1 (b), 0.1 (e) и 0.1 (e) (i)

Изменить нумерацию существующих пояснительных записок 0.1 (b), 0.1 (e) и 0.1 (e) (i) на 0.1 (f), 0.1 (j) и 0.1 (j) (i), соответственно.

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.1 (f)

Заменить слова "в подпункте b) статьи 1" словами "в подпункте (f) статьи 1".

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.1 (f) (только для текста на русском языке)

Заменить во втором предложении слова "налог на экспортные товары" словами "налог на экспортные или импортные товары".

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.1 (j) (i)

Заменить слова "в подпункте (e) (i) статьи 1" словами "в подпункте (j) (i) статьи 1".

Приложение 6, пояснительная записка 0.2-2

Заменить во втором предложении слова "операции МДП" словами "перевозки МДП".

Приложение 6, пояснительная записка 0.2-2 (только для текста на французском языке)

Заменить слова "début du transport" словами "commencement du transport".

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.6.2-бис

Добавить новую пояснительную записку к новому пункту 2-бис статьи 6 следующего содержания:

"0.6.2-бис Взаимоотношения международной организации и входящих в нее объединений определяются в письменных соглашениях о функционировании международной системы гарантий."

Приложение 6, пояснительная записка 0.8.6-2 (только для текста на русском языке)

Заменить слова "грузов, заявленных в книжке МДП" словами "категории грузов, заявленных в книжке МДП".

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.8.7

Добавить новую пояснительную записку к пункту 7 статьи 8 следующего содержания:

"0.8.7 Меры, принимаемые компетентными органами для истребования этих сумм у лица или лиц, с которых они непосредственно причитаются, должны включать, по меньшей мере, уведомление держателя книжки МДП о незавершении операции МДП и/или направление ему требования об уплате".

Приложение 6, пояснительная записка 0.10

Заменить слова "свидетельство о произведенном таможенном оформлении" словами "свидетельство о прекращении операции МДП".

Приложение 6, пояснительная записка 0.10 (только для текста на французском языке)

В конце предложения добавить слово "etc." после слов "de scellements douaniers".

Заменить в начале предложения слова "avoir été obtenu" словами "ayant été obtenu".

Заменить в конце предложения слова "a été obtenu" словами "aura été obtenu".

Приложение 6, пояснительные записки 0.11-1 и 0.11-2

Изменить нумерацию существующих пояснительных записок 0.11-1 и 0.11-2 на 0.11-2 и 0.11-3, соответственно.

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.11-1

Добавить новую пояснительную записку к пункту 1 статьи 11 следующего содержания:

"0.11-1 Если операция МДП не была завершена, то, помимо уведомления гарантийного объединения, таможенным органам следует также как можно скорее уведомить об этом держателя книжки МДП. Это можно сделать одновременно с уведомлением гарантийного объединения."

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.11-2 (только для текста на французском языке)

В начале предложения заменить слова "les véhicules" словами "le véhicule".

Приложение 6, новая пояснительная записка 0.11-2 (только для текста на русском языке)

Заменить слова "владельца книжки МДП" словами "держателя книжки МДП".

Приложение 6, пояснительная записка 0.19 (только для текста на русском языке)

Заменить в первом предложении слова "проверку груза" словами "досмотр груза".

Заменить во втором предложении слова "состояние брезента и приспособлений для закрывания" словами "состояние брезента и его креплений".

Приложение 6, пояснительная записка 0.21-1 (только для текста на английском языке)

Заменить слова "other than" словами "in addition to".

Приложение 6, пояснительная записка 0.21-1 (только для текста на французском языке)

Заменить слова "autres que" словами "ainsi que".

Приложение 6, пояснительная записка 0.28

Исключить пункт 1.

Исключить третье предложение пункта 2 и номер пункта.

Исключить третий абзац (без номера).

Приложение 4

**ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ МДП 1975 г.,
принятые Административным комитетом МДП 20 октября 2000 года**

Статья 3

Изложить статью 3 в следующей редакции:

"Статья 3

Положения настоящей Конвенции применяются при условии, что:

- a) перевозки производятся
 - i) в дорожных транспортных средствах, составах транспортных средств или контейнерах, предварительно допущенных к перевозке с соблюдением условий, указанных в главе III а), или
 - ii) в других дорожных транспортных средствах, других составах транспортных средств или других контейнерах при соблюдении условий, указанных в главе III с), или
 - iii) в дорожных транспортных средствах либо транспортных средствах специального назначения, таких, как автобусы, краны, уборочные машины, бетоноукладчики и т.д., которые экспортируются и, таким образом, сами считаются грузами, следующими своим ходом из таможенного места отправления в таможенное место назначения с соблюдением условий, указанных в главе III с). В том случае, если такие транспортные средства перевозят другие грузы, применяются соответственно условия, изложенные в подпункте i) или ii) выше;

- b) перевозки гарантируются объединениями, признанными согласно положениям статьи 6, и должны производиться с применением книжки МДП, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящей Конвенции".

Приложение 2, статья 3, пункт 11 а)

После последнего предложения в пункте 11 а) статьи 3 включить следующее новое предложение:

"Откидная пола не требуется также для транспортных средств со скользящими полами".

Приложение 2, новая статья 4

Включить новую статью 4 следующего содержания:

"Статья 4

Транспортные средства со скользящими полами

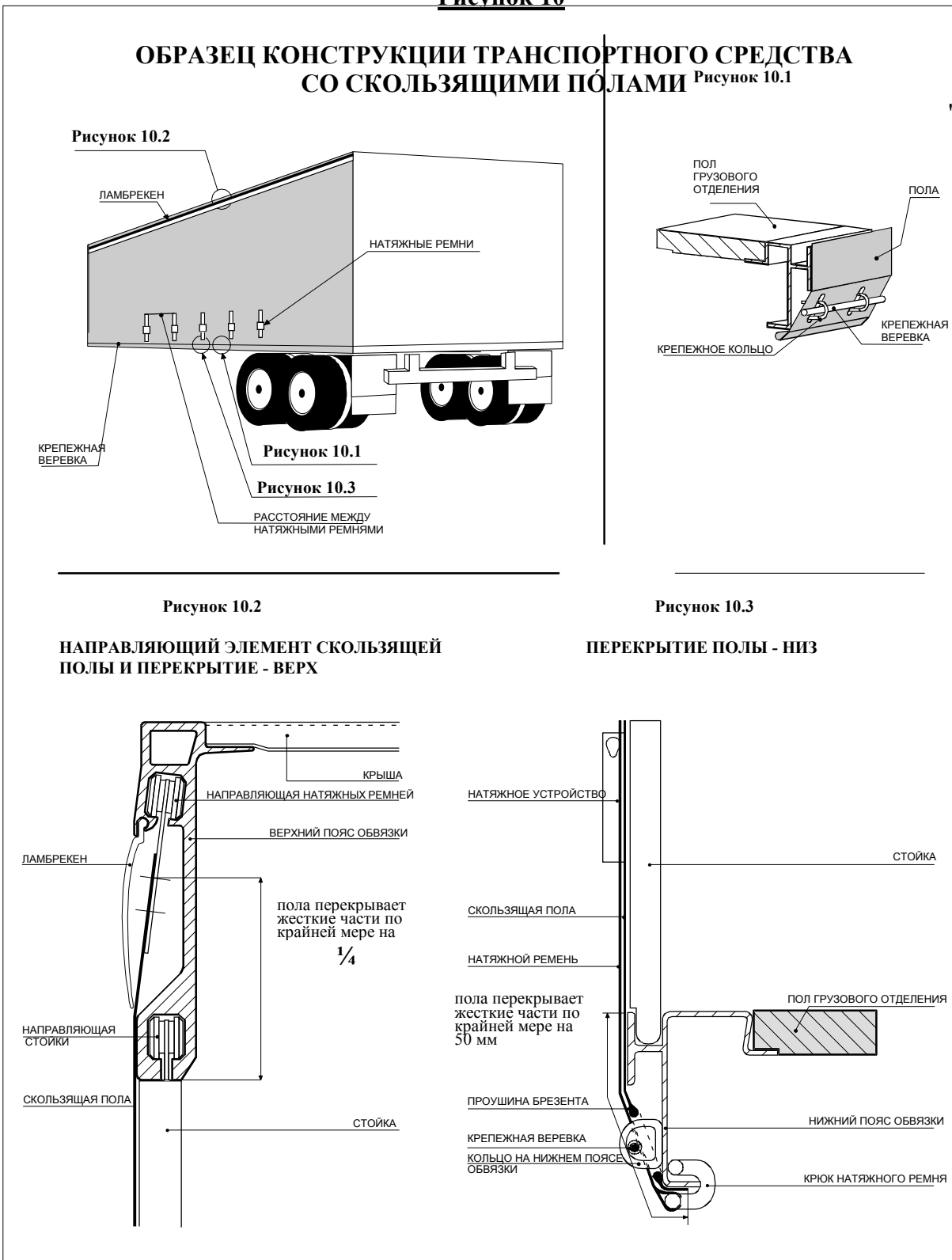
1. Положения статей 1, 2 и 3 настоящих Правил распространяются на транспортные средства со скользящими полами в той мере, в которой они могут к ним применяться. Кроме того, эти транспортные средства должны соответствовать положениям настоящей статьи.
2. Независимо от положений пункта 3 настоящей статьи скользящие полы, пол, двери и все другие составные части грузового отделения должны отвечать либо требованиям, содержащимся в пунктах 6, 8, 9 и 11 статьи 3 настоящих Правил, либо требованиям, изложенным в подпунктах i)-vi) ниже.
 - i) Скользящие полы, пол, двери и все другие составные части грузового отделения должны соединяться таким образом, чтобы их нельзя было открыть или закрыть без оставления видимых следов.
 - ii) Пола должна перекрывать сверху жесткие части транспортного средства по крайней мере на $\frac{1}{4}$ фактического расстояния между натяжными ремнями. Пола должна перекрывать снизу жесткие части транспортного средства по крайней мере на 50 мм. Когда грузовое отделение закрыто и опечатано для таможенных целей, горизонтальный зазор между полой и жесткими частями грузового отделения в любом месте не должен превышать 10 мм по перпендикуляру к продольной оси транспортного средства.

- iii) Направляющий элемент скользящей полы и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы закрытые и опечатанные таможенными пломбами двери и другие подвижные части нельзя было открыть или закрыть снаружи без оставления видимых следов. Направляющий элемент скользящей полы и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы исключалась возможность доступа в грузовое отделение без оставления видимых следов. Данная система изображена на рисунке 10, прилагаемом к настоящим Правилам.
- iv) Расстояние по горизонтали между кольцами, которые используются для таможенных целей, на жестких частях транспортного средства не должно превышать 200 мм. Вместе с тем это расстояние может быть бóльшим, но не должно превышать 300 мм между кольцами с любой стороны стойки, если конструкция транспортного средства и пол такова, что полностью исключается доступ в грузовое отделение. В любом случае должны соблюдаться условия, изложенные в подпункте ii) выше.
- v) Расстояние между натяжными ремнями не должно превышать 600 мм.
- vi) Виды креплений, используемых для крепления пол к жестким частям транспортного средства, должны отвечать требованиям, предусмотренным в пункте 9 статьи 3 настоящих Правил".

Добавить следующий новый рисунок к существующим рисункам, приведенным в приложении 2:

"Рисунок 10

**ОБРАЗЕЦ КОНСТРУКЦИИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА
СО СКОльзяЩИМИ ПОлами** Рисунок 10.1



пола перекрывает жесткие части по крайней мере на $\frac{1}{4}$

пола перекрывает жесткие части по крайней мере на 50 мм

Приложение 7, часть I, статья 4, пункт 11 а)

После последнего предложения в пункте 11 а) статьи 4 включить следующее новое предложение:

"Откидная пола не требуется также для контейнеров со скользящими полами".

Приложение 7, часть I, статья 5

Изложить статью 5 в следующей редакции:

"Статья 5

Контейнеры со скользящими полами

1. Положения статей 1, 2 и 3 и 4 настоящих Правил распространяются на контейнеры со скользящими полами в той мере, в которой они могут к ним применяться. Кроме того, эти контейнеры должны соответствовать положениям настоящей статьи.
2. Независимо от положений пункта 3 настоящей статьи скользящие полы, пол, двери и все другие составные части контейнера должны отвечать либо требованиям, содержащимся в пунктах 6, 8, 9 и 11 статьи 4 настоящих Правил, либо требованиям, изложенным в подпунктах i)-vi) ниже.
 - i) Скользящие полы, пол, двери и все другие составные части контейнера должны соединяться таким образом, чтобы их нельзя было открыть или закрыть без оставления видимых следов.
 - ii) Пола должна перекрывать сверху жесткие части контейнера по крайней мере на $\frac{1}{4}$ фактического расстояния между натяжными ремнями. Пола должна перекрывать снизу жесткие части контейнера по крайней мере на 50 мм. Когда контейнер закрыт и опечатан для таможенных целей, горизонтальный зазор между полкой и жесткими частями контейнера в любом месте не должен превышать 10 мм по перпендикуляру к продольной оси контейнера.
 - iii) Направляющий элемент скользящей полы и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы закрытые и опечатанные таможенными пломбами двери и другие подвижные части нельзя было открыть или закрыть снаружи без оставления видимых следов. Направляющий элемент скользящей полы и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы

исключалась возможность доступа в контейнер без оставления видимых следов. Данная система изображена на рисунке 10, прилагаемом к настоящим Правилам.

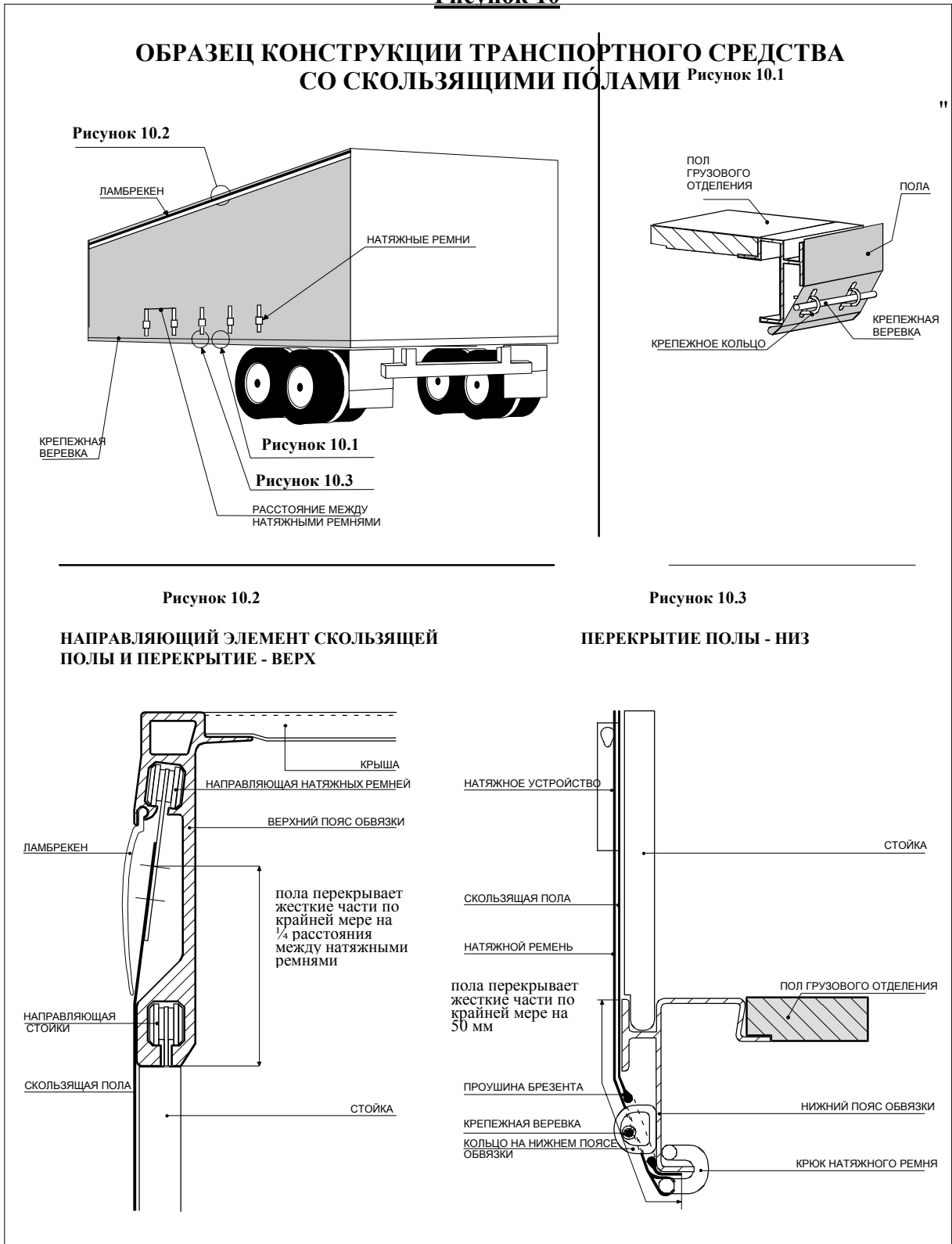
- iv) Расстояние по горизонтали между кольцами, которые используются для таможенных целей, на жестких частях контейнера не должно превышать 200 мм. Вместе с тем это расстояние может быть бóльшим, но не должно превышать 300 мм между кольцами с любой стороны стойки, если конструкция контейнера и пол такова, что полностью исключается доступ в контейнер. В любом случае должны соблюдаться условия, изложенные в подпункте ii) выше.
- v) Расстояние между натяжными ремнями не должно превышать 600 мм.
- vi) Виды креплений, используемых для крепления пол к жестким частям контейнера, должны отвечать требованиям, предусмотренным в пункте 9 статьи 4 настоящих Правил".

Добавить следующий новый рисунок к существующим рисункам, приведенным в части I приложения 7:

"Рисунок 10

ОБРАЗЕЦ КОНСТРУКЦИИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА
СО СКОльзяЩИМИ ПОлами

Рисунок 10.1



Приложение 5

КОММЕНТАРИИ К ПРЕДЛОЖЕНИЯМ ПО ПОПРАВКАМ, ПОДГОТОВЛЕННЫМ НА ЭТАПЕ II ПРОЦЕССА ПЕРЕСМОТРА МДП, принятые Административным комитетом МДП 20 октября 2000 года

Комментарий к статье 11 (Уведомление гарантийных объединений)
(Справочник МДП 1999 года, стр. 37)

Изложить существующий комментарий к статье 8, который становится комментарием к пункту 1 статьи 11, в следующей редакции:

«Уведомление гарантийного объединения (гарантийных объединений)

Таможенные органы должны незамедлительно уведомлять свое соответствующее национальное гарантийное объединение (свои соответствующие национальные гарантийные объединения) о случаях, указанных в пункте 1 статьи 11, т.е. о случаях, когда операция МДП не завершена.»

Комментарий к статье 11

Добавить к статье 11 новый комментарий следующего содержания:

«Уведомление держателя книжки МДП

Требование в отношении уведомления держателя книжки МДП, указанное в пояснительных записках 0.8.7 и 0.11-1, может быть выполнено путем направления заказного письма».

Комментарий к статье 18 (Несколько таможен места отправления)
(Справочник МДП 1999 года, стр. 48)

Изложить существующий комментарий в следующей редакции:

«Несколько таможен места отправления и/или места назначения

Перевозка МДП может производиться через несколько таможен места отправления и/или места назначения в одной или нескольких странах при том условии, что общее число таможен места отправления и места назначения не должно превышать четырех. В соответствии с правилом 6 Правил пользования книжкой МДП (приложение 1 к Конвенции, образец книжки МДП: вариант 1 и вариант 2, страница 3 обложки) для каждой дополнительной таможни места отправления или места назначения требуются два дополнительных листка. В случае наличия нескольких таможен места отправления/назначения листки книжки МДП должны заполняться таким образом, чтобы грузы, погруженные/разгруженные впоследствии на различных таможнях, дополнительно вносились в грузовой манифест/вычеркивались из грузового манифеста (графы 9, 10 и 11) и чтобы таможни места отправления/назначения вносили в графу 16 отметки о подтверждении грузов, погруженных/разгруженных впоследствии».

Комментарий к пояснительной записке 0.18-2

Добавить к пояснительной записке 0.18-2 новый комментарий следующего содержания:

«Разгрузка товаров

Термин "разгрузка", упомянутый, в частности, в пояснительной записке 0.18-2, не обязательно подразумевает физическое изъятие грузов из транспортного средства или контейнера, например, в случаях, когда транспортная операция продолжается после окончания перевозки МДП. Однако, если перевозка МДП заканчивается для части грузов и продолжается для оставшихся, то первая часть грузов должна быть физически изъята из опломбированного грузового отделения или контейнера либо, в случае перевозки тяжеловесных или громоздких грузов, отделена от остальных грузов, для которых перевозка МДП продолжается».

Комментарии к статье 21

Добавить к статье 21 новый комментарий следующего содержания:

«Прекращение операции МДП в таможне выезда (промежуточной таможне) и в таможне места назначения

Прекращение операции МДП в промежуточной таможне

Дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможене выезда (промежуточной таможене) в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП.

Частичное прекращение операции МДП

Дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в таможене места назначения в целях их контроля вместе с грузом и относящейся к ним книжкой МДП, после чего последовала частичная разгрузка.

Окончательное прекращение операции МДП

Дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер были предъявлены в последней таможене места назначения в целях их контроля вместе с грузом или, в случае предшествующего(их) частичного(ых) прекращения(й) операции МДП, оставшейся частью груза и с относящейся к ним книжкой МДП».

Комментарии к статье 28

Добавить к статье 28 новый комментарий следующего содержания:

«Процедуры, применяющиеся после прекращения операции МДП

В соответствии со статьей 28 прекращение операции МДП незамедлительно удостоверяется таможенными органами. Операция прекращается, если грузы переводятся в условия другой таможенной процедуры или другой системы таможенного контроля. Такой перевод может включать таможенную очистку для внутреннего потребления, вывоз через границу в третью страну или в свободную зону или хранение в месте, утвержденном таможенными органами, в ожидании декларирования для другой таможенной процедуры».

Комментарий к статье 28 (Возврат книжек МДП)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 53)

Изложить существующий комментарий в следующей редакции:

«Возврат книжки МДП держателю или любому другому лицу, действующему от его имени

Необходимо подчеркнуть, что немедленный возврат книжки МДП держателю или любому другому лицу, действующему от его имени, независимо от того, удостоверено ли прекращение операции МДП с оговоркой или без таковой, - прямая обязанность таможенника места назначения. Своевременный возврат использованных книжек МДП позволяет объединению, выдающему книжку МДП, и международной организации, указанной в статье 6, не только осуществлять должный контроль, но и выдавать держателю новые книжки МДП, поскольку число книжек, находящихся в обращении (у держателя), может быть ограничено».

Комментарий к статье 28 (Использование двух книжек МДП для одной транспортной операции)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 53)

Изложить существующий комментарий в следующей редакции:

«Использование двух книжек МДП для одной перевозки МДП

Если число отрывных листков в книжке МДП недостаточно для осуществления всей перевозки МДП, то в таких случаях первая часть перевозки МДП должна быть закончена в соответствии с положениями статей 27 и 28 Конвенции, а на оставшемся участке перевозки МДП используется новая книжка, которая должна быть принята к оформлению той же таможенницей, которая удостоверила прекращение предыдущей операции МДП. Для отражения этого факта в обеих книжках МДП следует сделать надлежащую запись».

Комментарий к статье 28 (Оформление книжек МДП)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 40)

Изложить существующий комментарий к статье 10, который становится комментарием к статье 28, в следующей редакции:

«Прекращение операции МДП

1. В случае удостоверения прекращения операции МДП без оговорки таможенные органы, если они заявляют, что свидетельство о прекращении было получено незаконным или обманным образом, должны в своем уведомлении о незавершении операции МДП и/или требовании о производстве необходимых выплат указать причины, по которым они заявляют, что это прекращение операции МДП было произведено незаконным или обманным образом.

2. Таможенным органам не следует удостоверять прекращение операций МДП с систематическими необоснованными оговорками без указания их причин с единственной целью уклониться от выполнения требований пункта 1 статьи 10 и пункта 1 статьи 11».

Комментарий к статье 28 (Отметка о сделанных оговорках)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 40)

Изложить существующий комментарий к статье 10, который становится комментарием к статье 28, в следующей редакции:

«Отметка о сделанных оговорках

Таможенным органам следует весьма четко излагать любую оговорку относительно прекращения операции МДП и указывать на наличие этой оговорки посредством заполнения графы 27 на отрывном листке № 2 и проставления буквы "R" в рубрике 5 на корешке № 2 книжки МДП, а также путем заполнения в соответствующих случаях протокола книжки МДП».

Комментарий к статье 28 (Другие формы доказательства оформления книжки)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 40)

Изложить существующий комментарий к статье 10, который становится комментарием к статье 28, в следующей редакции:

«Другие формы доказательства прекращения операции МДП

В целях получения альтернативного доказательства надлежащего прекращения операции МДП таможенным органам рекомендуется использовать в порядке исключения, например, следующую информацию, если она была предоставлена к их удовлетворению:

- любое официальное свидетельство или подтверждение прекращения операции МДП, следующей за рассматриваемой, оформленное другой Договаривающейся стороной, в которой данная перевозка МДП продолжается, либо подтверждение перевода соответствующего груза в условия другой таможенной процедуры или другой системы таможенного контроля, например, его очистки для внутреннего потребления;

- корешки № 1 или № 2 в книжке МДП с должным образом проставленными на них печатями таможенных органов такой Договаривающейся стороны или их копию, предоставляемую международной организацией, указанной в статье 6 Конвенции, которая должна подтвердить, что эта копия снята с оригинала».

Комментарии к приложению 1

Добавить к приложению 1 новый комментарий следующего содержания:

«Образец книжки МДП и бланки книжек МДП, изготавливаемые и распространяемые на практике

В целях затруднения подделки бланков книжек МДП и упрощения их распространения и регистрации указанные бланки, изготавливаемые и распространяемые на практике, могут содержать дополнительные детали и знаки, не отраженные в приведенном в приложении 1 образце книжки МДП, такие как идентификационный номер и номер листка, штриховые коды и прочие специальные защитные знаки. Указанные дополнительные детали и знаки одобряются Административным комитетом МДП».

Комментарий к приложению 1 (Способы приложения дополнительных документов)
(Справочник МДП 1999 года, стр. 72)

Изложить начало комментария в следующей редакции:

«Если в соответствии с правилами 10 с) или 11 Правил пользования книжкой МДП ...»

Комментарий к приложению 1 (Описание грузов в грузовом манифесте)
(Справочник МДП 1999 года, стр. 72)

Изложить название комментария в следующей редакции:

«Описание грузов в грузовом манифесте (графы 9-11 отрывных листков)»

Комментарий к приложению 1 (Оформление книжки МДП)
(Справочник МДП 1999 года, стр. 73)

Изложить существующий комментарий в следующей редакции:

«Прекращение операции МДП

Для удостоверения прекращения операции МДП в графах 24-28 отрывного листка № 2 в дополнение к требуемым записям необходимо и достаточно проставить только один таможенный штамп и только одну подпись должностного лица таможенных органов. Никакие другие органы, кроме таможенных, не имеют права проставлять штампы и подписи на отрывных листках, корешках и на первой странице обложки. Заполнение компетентными органами корешка отрывного листка № 2, включая одну таможенную печать, дату и подпись должностного лица таможенных органов, является для держателя книжки МДП и гарантийного объединения указанием на удостоверение факта прекращения операции МДП с оговоркой или без таковой».

Комментарий к приложению 1 (Таможенные штампы на корешке)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 73)

Изложить второе предложение в следующей редакции:

«Подобные случаи, хотя и крайне нежелательные, не ставят под угрозу действительность перевозки МДП, если книжка МДП принимается к оформлению следующей таможенной въезда (промежуточной таможенной)».

Комментарий к приложению 1 (Альтернативные формы доказательства таможенного оформления книжек МДП)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 74)

Изложить существующий комментарий в следующей редакции:

«Другие формы доказательства прекращения операции МДП

В целях получения альтернативного доказательства надлежащего прекращения операции МДП таможенным органам рекомендуется использовать в порядке исключения, например, следующую информацию, если она была предоставлена к их удовлетворению:

- любое официальное свидетельство или подтверждение прекращения операции МДП, следующей за рассматриваемой, оформленное другой Договаривающейся стороной, в которой данная перевозка МДП продолжается, либо подтверждение перевода соответствующего груза в условия другой таможенной процедуры или другой системы таможенного контроля, например, его очистки для внутреннего потребления;

- корешки № 1 или № 2 в книжке МДП с должным образом проставленными на них печатями таможенных органов такой Договаривающейся стороны или их копию, предоставляемую международной организацией, указанной в статье 6 Конвенции, которая должна подтвердить, что эта копия снята с оригинала».

Комментарий к приложению 1 (Отметка о сделанных оговорках)

(Справочник МДП 1999 года, стр. 74)

Изложить существующий комментарий в следующей редакции:

«Отметка о сделанных оговорках

Таможенным органам следует весьма четко излагать любую оговорку относительно прекращения операции МДП и указывать на наличие этой оговорки посредством заполнения графы 27 на отрывном листке № 2 и проставления буквы "R" в рубрике 5 на корешке № 2 книжки МДП, а также путем заполнения в соответствующих случаях протокола книжки МДП».

Приложение 6

ПРОЧИЕ КОММЕНТАРИИ, принятые Административным комитетом МДП 20 октября 2000 года

Комментарий к статье 3
(Справочник МДП 1999 года, стр. 32)

Изложить существующий комментарий к статье 3 в следующей редакции:

"Дорожные транспортные средства, рассматриваемые в качестве тяжеловесных или громоздких грузов

Если в дорожных транспортных средствах или транспортных средствах специального назначения, которые сами считаются тяжеловесными или громоздкими грузами, перевозятся другие тяжеловесные или громоздкие грузы и, следовательно, как транспортное средство, так и грузы одновременно отвечают условиям, указанным в главе III с) Конвенции, то требуется только одна книжка МДП, на обложке и на всех отрывных листках которой сделана надпись, предусмотренная в статье 32 Конвенции. Если на таких транспортных средствах перевозятся обычные грузы в грузовом отделении или в контейнерах, то транспортное средство или контейнеры должны быть предварительно допущены с соблюдением условий, указанных в главе III а), и грузовое отделение или контейнеры должны быть опечатаны и опломбированы. Кроме того, для таких перевозок должна использоваться дополнительная книжка МДП. Для указания этого факта в обеих книжках МДП должны быть сделаны соответствующие записи.

Положения подпункта iii) пункта а) статьи 3 Конвенции применяются в случае, когда дорожные транспортные средства или транспортные средства специального назначения вывозятся из страны, где расположена таможенная места отправления, и ввозятся в страну, где расположена таможенная места назначения. При этом положения статьи 15 Конвенции, касающиеся временного ввоза дорожного транспортного средства, не применимы. Поэтому таможенные документы на временный ввоз таких транспортных средств не требуются".

Комментарий к статье 29

Добавить аналогичный комментарий к статье 29.

Комментарий к статье 28

Добавить к статье 28 новый комментарий следующего содержания:

"Усовершенствованные процедуры использования книжек МДП транспортными операторами

В некоторых Договаривающихся сторонах транспортный оператор не может обращаться непосредственно к компетентным сотрудникам таможенных органов в таможене места назначения до тех пор, пока грузополучатель или его агенты не выполнят необходимые таможенные формальности по очистке грузов для внутреннего потребления либо в соответствии с любой другой таможенной процедурой по окончании транзитной операции МДП. Для того чтобы дать возможность транспортному оператору или его водителю убедиться в том, что прекращение процедуры МДП удостоверено компетентными сотрудниками таможенных органов надлежащим образом, транспортному оператору или его водителю разрешается, по их усмотрению, оставить у себя книжку МДП и предоставить грузополучателю или его агентам только копию отрывного листка № 1/№ 2 желтого цвета (не для таможенного использования) книжки МДП вместе со всеми другими требуемыми документами. После очистки груза для внутреннего потребления или в соответствии с любой другой таможенной процедурой транспортный оператор или его водитель должен лично обратиться к компетентным сотрудникам таможенных органов для оформления книжки МДП".

Приложение 7

ПРИМЕРЫ ОПТИМАЛЬНОЙ ПРАКТИКИ, одобренные Административным комитетом МДП 20 октября 2000 года

Процедура прекращения операции МДП

1. Товары с соответствующей книжкой МДП предъявляются в таможенном месте назначения или выезда (промежуточной таможне) в часы их работы. Тем не менее, вышеназванные таможни могут по просьбе и за счёт заинтересованной стороны разрешить представление документов вне обычного времени работы.
2. Таможня места назначения или выезда (промежуточная таможня):
 - проводит надлежащий контроль документов, грузовых отделений и содержащихся в них грузов;
 - регистрирует книжку МДП;
 - оформляет свидетельство о прекращении операции МДП, заполняя графы 24-28 на отрывном листке № 2 книжки МДП;
 - заполняет корешок отрывного листка № 2 и отделяет его от книжки МДП;
 - возвращает книжку МДП лицу, предъявившему ее;
 - заносит запись о прекращении операции МДП в действующую международную систему контроля, такую, как система "SAFETIR", управляемая МСАТ, в соответствии с рекомендацией Административного комитета МДП от 20 октября 1995 года (согласно статье 42-бис Конвенции).
3. Помимо отрывного листка № 2 и корешка № 2 книжки МДП таможня места назначения или выезда (промежуточная таможня) может выдать предъявившему книжку МДП лицу дополнительные документы (например, по просьбе заинтересованного лица, - квитанцию, заполняемую им заранее) и может воспользоваться дополнительными средствами идентификации, облегчающими выявление поддельных таможенных печатей, проставленных в книжках МДП. Для скорейшего обнаружения ошибок должностные лица таможенных органов могут проверить достоверность корешка № 2 книжки МДП и других дополнительных документов во время обратного рейса транспортного средства и/или во время его выезда из страны. Подобные проверки должны проводиться как можно оперативнее.

Примечание:

У операторов часто возникают проблемы при ответе на запросы таможенных органов, касающиеся незавершения операций МДП. Упоминаемые в пункте 3 дополнительные документы не принимаются в качестве доказательства прекращения операции МДП, но могут оказаться полезными при ответе на запросы. В соответствии с процедурой МДП оператор получает корешок отрывного листка № 2, однако затем он направляет его в национальное объединение, вследствие чего у него не остаётся документации, которую можно было бы предъявить в случае розыска. Свидетельствующие о прекращении операций МДП записи, имеющиеся в действующей международной системе контроля, такой, как система "SAFETIR", управляемая МСАТ, в соответствии с рекомендацией Административного комитета МДП от 20 октября 1995 года (согласно статье 42-бис Конвенции), также могут рассматриваться как законное доказательство прекращения операций МДП.

Процедура завершения операции МДП

1. В регистрационных журналах таможен, где оформляются книжки МДП, ведутся отдельные записи для книжек МДП.
2. Таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня) оставляет у себя отрывной листок № 1 книжки МДП. С тем чтобы обеспечить возврат отрывного листка № 2, ею может вноситься в графу "Для официального использования" отрывного листка № 2 текст следующего содержания: "Подлежит возврату в" ...с указанием далее названия и полного адреса таможенного пункта, куда должен быть возвращен отрывной листок № 2 (где это применимо - в центральный орган или через него). Эта пометка должна проставляться по возможности в виде штампа и быть разборчивой.
3. Для упрощения процедуры наведения справок таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня) проверяет, указано ли в графе 22 на отрывном листке № 1 название таможни места назначения или выезда (промежуточной таможни).
4. С целью предотвращения ненадлежащего или обманного завершения операции МДП таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня) может заранее уведомить таможню места назначения или выезда (промежуточную таможню) о направлении грузов, перевозимых с использованием процедуры МДП.

5. Таможня места назначения или выезда (промежуточная таможня) отделяет и незамедлительно (в течение 5 рабочих дней после прекращения операции МДП) направляет часть отрывного листка № 2 с графами 18-23 в таможню, указанную в графе “Для официального использования” (где это применимо - в центральный орган или через него).
6. После прекращения операции МДП таможня места назначения незамедлительно передает всю касающуюся прекращения операции МДП информацию, предусмотренную рекомендацией Административного комитета МДП от 20 октября 1995 года, в действующую международную систему контроля, такую как система “SAFETIR”, управляемая МСАТ, в соответствии с указанной рекомендацией (согласно статье 42-бис Конвенции).
7. Вместо пересылки по почте из таможни места назначения или выезда (промежуточной таможни) в таможню места отправления или въезда (промежуточную таможню) отрывного листка № 2 книжки МДП (или возвратного талона) может использоваться специальное сообщение, передаваемое электронной почтой или по телетайпу и содержащее данные отрывного листка № 2 книжки МДП.
8. По получении отрывного листка № 2, упомянутого в пункте 5 выше, или сообщения, переданного электронной почтой или по телетайпу и упомянутого в пункте 7 выше, таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня) незамедлительно сопоставляет полученные сведения с данными, содержащимися в имеющемся на таможне отрывном листке № 1 книжки МДП, упомянутом в пункте 2 выше.
9. В случае нескольких таможен места отправления или назначения вышеуказанная процедура применяется последовательно.
10. В том случае, если фактическая таможня места назначения или выезда (промежуточная таможня) отличается от указанной в отрывном листке № 2 книжки МДП, то первая из упомянутых таможен незамедлительно уведомляет об этом вторую.
11. С целью обнаружения и предотвращения подделок таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня) (где это применимо - центральный орган), за исключением спорных случаев, проводит последующую проверку 0,1 %, но не менее 6 в месяц, произвольно выбранных возвращенных отрывных листов № 2.

12. Должностные лица таможенных органов принимают необходимые меры для защиты своих средств связи, регистрационных журналов, архивов и т. д. от несанкционированного доступа и предотвращения возможности высылки поддельных подтверждений о завершении операций МДП.

Процедура наведения справок

1. В нижеследующих таблицах в сжатом виде изложены рекомендуемые процедуры наведения справок таможенными места отправления или въезда (промежуточной таможней), таможенными места назначения или выезда (промежуточной таможней) или центральным таможенным органом.

2. В таблице 1 в общих чертах приведена процедура наведения справок, применяемая в Европейском сообществе в том случае, если отрывной листок № 2 не возвращён таможней места назначения или выезда (промежуточной таможней).

3. В таблице 2 описана процедура наведения справок, применяемая в Российской Федерации в том случае, если таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня) не получила из таможни места назначения или выезда (промежуточной таможни) подтверждения о доставке груза в виде сообщения, переданного электронной почтой или по телетайпу.

Таблица 1

Меры, принимаемые таможенной места отправления или въезда (промежуточной таможенной)	Обычные грузы (определяется компетентными органами)	Грузы, требующие особого внимания (определяется компетентными органами)
(1) Послать запрос на получение информации в таможенную места назначения или выезда (промежуточную таможенную)	отрывной листок № 2 не возвращён в течение 3 месяцев	отрывной листок № 2 не возвращён в течение 3 месяцев
(2) Проверить наличие записи о прекращении транспортной операции в действующей международной системе контроля, подобной управляемой МСАТ "SAFETIR"	срок идентичен вышеуказанному	срок идентичен вышеуказанному
(2) Уведомить национальное гарантийное объединение о возможном непрекращении операции МДП (предварительное уведомление)	срок идентичен вышеуказанному	срок идентичен вышеуказанному
(3) Послать напоминание вышестоящему органу таможенности места назначения или выезда (промежуточной таможенности)	через 3 месяца после (1)	через 1 месяц после (1)
(4) Уведомить гарантийное объединение и послать уведомление держателю книжки МДП о непрекращении операции МДП или прекращении с оговоркой	через 3 месяца после (3)	через 1 месяц после (3)
(5) По возможности, потребовать оплаты от лица (лиц), несущего (несущих) прямую ответственность	через 3 месяца после (4)	через 3 месяца после (4)
(6) Послать требование об уплате гарантийному объединению	через 1 месяц после (5)	через 1 месяц после (5)

Примечание:

Ответственный за наведение справок таможенный орган обязан в течение трёх месяцев уведомить держателя книжки МДП или гарантийное объединение о том, принял ли он альтернативное доказательство прекращения операции МДП, а также в тех случаях, когда таможенный орган самостоятельно снял с контроля операцию МДП (найден свидетельством о прекращении и т.д.).

Таблица 2

Меры, принимаемые таможенными органами	Условия применения	Ответственный таможенный орган
(1) Послать в таможенную службу места отправления или въезда (промежуточную таможню) письменное уведомление о неприбытии грузов в течение 15 дней после истечения установленного срока доставки грузов.	Грузы не были предъявлены в таможне места назначения или въезда (промежуточной таможне) в установленный срок доставки грузов.	Таможня места назначения или въезда (промежуточная таможня).
(2) Послать напоминание в таможенную службу места назначения или въезда (промежуточную таможню)	Неполучение подтверждения о доставке грузов или получение письменного уведомления о неприбытии грузов из любой таможни места назначения или въезда (промежуточной таможни)	Таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня)
(3) Проверить наличие данных, касающихся прекращения транспортной операции, в действующей международной системе контроля, подобной управляемой МСАТ "SAFETIR"	Получение письменного уведомления о неприбытии грузов из таможни места назначения или въезда (промежуточной таможни)	Таможня места отправления, въезда (промежуточная таможня) или центральный таможенный орган
(4) Начать процедуру расследования по факту нарушения таможенных правил	Получение письменного уведомления о неприбытии грузов из таможни места назначения или въезда (промежуточной таможни)	Таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня)
(5) Проинформировать перевозчика и/или держателя книжки МДП о начале процедуры расследования факта нарушения таможенных правил путем высылки копии протокола либо посредством ее вручения уполномоченному представителю перевозчика	Начало процедуры расследования факта нарушения таможенных правил	Таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня)
(6) Обратит особое внимание на документы, которые могут быть представлены в качестве доказательства надлежащего завершения операции МДП, а также на проверку того, что возможный грузополучатель не совершил нарушения таможенных правил	Заинтересованные лица представили подобные документы	Таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня) вместе с таможней места назначения или въезда (промежуточной таможней)
(7) Рассчитать сумму подлежащих уплате таможенных пошлин, налогов и пени за просрочку и заполнить требование об уплате, которое направляется, по возможности, перевозчику и/или держателю книжки МДП, либо вручается его полномочному представителю	Начало процедуры расследования факта нарушения таможенных правил	Таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня)

Меры, принимаемые таможенными органами	Условия применения	Ответственный таможенный орган
(8) Послать платежное требование и другие соответствующие документы в центральный орган, наблюдающий за применением процедуры МДП в данной стране	Требование об уплате не оплачено перевозчиком (или каким-либо другим лицом) в течение одного месяца	Таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня)
(9) Уведомить национальное гарантийное объединение, после чего направить требование об уплате в соответствии с положениями Конвенции МДП	Требование об уплате не оплачено перевозчиком (или каким-либо другим лицом)	Центральный таможенный орган
(10) В течение трех месяцев отозвать уведомление или иск, если последние уже были посланы	Центральный орган получил, к своему удовлетворению, свидетельство о надлежащем завершении операции МДП	Центральный таможенный орган
(11) В течение трех месяцев направить сообщение в национальное гарантийное объединение	Вышеназванное свидетельство признано неудовлетворительным	Центральный таможенный орган
(12) Передавать национальному гарантийному объединению по соответствующим каналам связи данные по книжкам МДП, которые не были возвращены в течение 30 дней и более по истечении установленного срока доставки грузов (неофициальное предварительное уведомление). Список таких книжек МДП должен регулярно обновляться	Использование систем электронного обмена данными (ЭОД)	Центральный таможенный орган или любые другие таможни

Примечание:

Ответственный за наведение справок таможенный орган обязан в течение трёх месяцев уведомить держателя книжки МДП или гарантийное объединение о том, принял ли он альтернативное доказательство прекращения операции МДП, а также в тех случаях, когда таможенный орган самостоятельно снял с контроля операцию МДП (найденно свидетельство о прекращении и т.д.).

4. Ниже приведены рекомендуемые для использования таможенными органами возможные образцы бланка запроса и письменного напоминания.

Образец запроса
Книжка МДП - запрос

I. Заполняется таможенной места отправления/въезда (промежуточной таможенной)		
А. Книжка МДП № _____ Прилагается копия отрывного листка № 1	В. Таможня места назначения/выезда (промежуточная таможня)	
С. Таможня места отправления/въезда (промежуточная таможня) (название и полный адрес)	D. Регистрационный номер транспортного средства или название судна, если это известно	
Е. Согласно информации, имеющейся в данной таможне, груз был		
<input type="checkbox"/> 1. Предъявлен (кому) _____ (дата) __ __ __ Д М Г		
<input type="checkbox"/> 2. Доставлен (кому) _____ (дата) __ __ __ (имя и адрес лица или фирмы) Д М Г		
<input type="checkbox"/> 3. Держатель книжки МДП не располагает информацией о местонахождении груза		
Место и дата:	Подпись:	Печать:
II. Заполняется таможенной места назначения /выезда (промежуточной таможенной)		
Запрос о предоставлении дополнительных данных		
В целях наведения справок просим таможню места отправления/въезда (промежуточную таможню) выслать:		
<input type="checkbox"/> 1. точное описание груза		
<input type="checkbox"/> 2. копию транспортной накладной CMR		
<input type="checkbox"/> 3. следующие документы или данные:		
Место и дата:	Подпись:	Печать:
III. Заполняется таможенной места отправления/выезда (промежуточной таможенной)		
Ответ на запрос о предоставлении дополнительных данных		
<input type="checkbox"/> 1. Прилагаются запрошенные данные, копии или документы		
<input type="checkbox"/> 2. Данные, копии или документы за номерами отсутствуют __ __ __ 1 2 3		
Место и дата:	Подпись:	Печать:
IV. Заполняется таможенной места назначения/выезда (промежуточной таможенной)		
<input type="checkbox"/> 1. Отрывной листок № 1 возвращён __ __ __ ; прилагается должным образом заверенная копия отрывного листка № 1 Д М Г		
<input type="checkbox"/> 2. Должным образом заверенный отрывной листок № 2 прилагается к данному запросу		
<input type="checkbox"/> 3. Наводятся справки, и отрывной листок № 2 или копия отрывного листка № 1 будут возвращены при первой возможности		
<input type="checkbox"/> 4. Груз был предъявлен здесь без соответствующего документа		
<input type="checkbox"/> 5. Здесь не были предъявлены ни груз, ни книжка МДП, и данные на этот счет не могут быть получены		
Место и дата:	Подпись:	Печать:

Образец письменного напоминания
Книжка МДП - письменное напоминание

I. Таможня места отправления/въезда (промежуточная таможня) (название и адрес)	II. Адресат (название и адрес)
III. Справочный №	
IV. Книжка МДП (№ и дата)	
V. Запрос (№ и дата)	
VI. Все подробные сведения о таможне места назначения/выезда (промежуточной таможне)	
VII. Все прочие сведения - См. на обороте -	
VIII. Ответ на вышеупомянутый запрос мною еще не получен. Просьба сообщить, на какой стадии находится подготовка ответа.	
IX. Ответ адресату - См. на обороте -	
Место.....,	
Подпись	Печать

Приложения: Копия отрывного листка №1 книжки МДП
Копия запроса

Список документов для обоснования претензий по незавершению операции МДП

1. Для обоснования требования об уплате необходимы определенные подтверждающие документы. В целом, такая документация должна касаться двух главных вопросов:
 - a) причин, вследствие которых возникла финансовая ответственность национального гарантийного объединения;
 - b) суммы импортных или экспортных пошлин и налогов, которую должно оплатить национальное гарантийное объединение.
2. Следующие документы представляются подходящими для того, чтобы обосновать причины выставления претензий:
 - копия отрывного листка № 1, должным образом заполненного и проштампованного таможенными органами, - как свидетельство возникновения обязательств национального гарантийного объединения в соответствии с пунктом 4 статьи 8 Конвенции;
 - какие-либо документы, подтверждающие факт выполнения таможенными органами положений пункта 7 статьи 8 Конвенции, например, копия заказного письма, отправленного держателю книжки МДП и содержащего требование об уплате;
 - письменное заявление (письмо) таможенных органов с описанием основных признаков совершенного нарушения и изложением причин, по которым доказательства надлежащего прекращения операции МДП (если таковые имеются), представленные заинтересованными лицами, признаны неудовлетворительными.
3. Подробный расчёт таможенных пошлин и налогов, включая определение таможенной стоимости товаров и применяемых тарифных ставок, представляется достаточным для обоснования суммы, о которой идет речь в подпункте 1 b).
